

DHB202/DHB403 instrukcja, DHB202/DHB403 инструкция, DHB202/DHB403 instruction

Automatyczne ustawienie czujnika zbliżeniowego i ostrzeżenia. / Автоматическая настройка чувствительности и предупреждение / Sensitivity automatic adjustment and warning

Po zamontowaniu dozownika czujnik zbliżeniowy będzie próbował dostosować czułość do wysokości montażu nad umywalką lub blatem - dioda LED będzie migać na ZIELONO przez 0-15 sekund. Po automatycznym dostosowaniu czułości dioda LED przestanie migać; jeśli dioda LED zacznie migać naprzemiennie na ZIELONO i CZERWONO to czułość czujnika nie została dostosowana - należy usunąć przeszkody pod czujnikiem zbliżeniowym lub zamontować dozownik wyżej.

Если монтажное расстояние до диспенсера меньше допустимого или имеются другие препятствия, светодиодный индикатор начнет часто мигать ЗЕЛЁНЫМ. Инфракрасный датчик начнет снижать чувствительность, на что уходит от 0 до 15 секунд. После успешной настройки индикатор возвращается в нормальное состояние, в противном случае по очереди мигает ЗЕЛЁНЫЙ и КРАСНЫЙ, информируя пользователя о необходимости убрать препятствие либо установить дозатор выше.

If the mounting distance is too close to the basin or other obstacles, the LED will blink GREEN frequently, the infrared sensor is trying to lower down the sensitivity, the period takes about 0 to 15 seconds, if succeed, the LED becomes normal, if not, the LED will blink GREEN and RED by turns to remind of the user to remove the obstacles ahead of the sensor or mount the dispenser higher.

Ustawienie dozowania / Варианты дозировки / Dosage options

Dozownik wyposażony jest w dwa przyciski:

1. włącznik / wyłącznik urządzenia
2. przycisk wybrania dozy: jedno naciśnięcie - doza 0,4 ml mydła / doza 0,4 ml płynu dezynfekcyjnego
dwa naciśnięcia - doza 2 x 0,4 ml mydła / doza 2 x 0,4 ml płynu dezynfekcyjnego - przy każdym podaniu
trzy naciśnięcia - doza 3 x 0,4 ml mydła / doza 3 x 0,4 ml płynu dezynfekcyjnego - przy każdym podaniu

Диспенсер имеет две кнопки:

1. включение / выключение
2. кнопка выбора дозы: одно нажатие - порция 0,4 мл мыльной пены / порция 0,4 мл дезинфекционных средств
два нажатия - порция 2 x 0,4 мл мыльной пены / порция 2 x 0,4 мл дезинфекционных средств - с каждой дозой
три нажатия - порция 3 x 0,4 мл мыльной пены / порция 3 x 0,4 мл дезинфекционных средств - с каждой дозой

Dispenser has a two buttons:

1. power on / off
2. dose selection button: one press - dose 0,4 ml soap / dose 1 ml disinfectant
two press - dose 2 x 0,4 ml soap / dose 2 x 0,4 ml disinfectant - for every time
three press - dose 3 x 0,4 ml soap / dose 3 x 0,4 ml disinfectant - for every time

Head office:

MERIDA Sp. z o.o.
Karkonoska 59
PL 53-015 Wrocław
Poland

Telefon: +48 71 3397888
e-mail: info@merida.eu
homepage: www.merida.eu

Sales network:

Latvia
SIA Merida Latvija
Rīga LV1079,
Nautrenu 12,
Tel +371 67550725
Tel. mobilais +37122017109
e-mail: meridasia@gmail.com

Lithuania
UAB Merida Vilnius
Savanorių pr. 178,
LT-03154 Vilnius
Tel. +370 5 2311676
Faks. +370 5 2653621
e-mail: info@merida.lt

Russia
OOO Merida Plus
141031, Moscow,
Lipkinskoe shosse, 2-th km,
b.1, vl. 7, Veshki Park, office 801
tel. +7 (495) 252 05 35
e-mail: zakaz@merida.ru

Czech Republic

Merida Hradec Králové s.r.o.
Hradec Králové 500 03
Zemědělska 898,
tel +420 495 545 924
fax +420 495 541 653
e-mail: meridahk@meridahk.cz

Slovakia
Merida Bratislava, s.r.o.
Turbinova ul. č. 1 (areál PRESPOR)
831 04 Bratislava
tel./fax +421 245 646 830
e-mail: meridask@meridask.sk

Hungary

Merida Kft.
Budapest-Budakalász 2011
József Attila u. 75,
tel./fax +36 26 540 710
e-mail: info@merida.hu

Ukraine

TOB Merida Ukraine
Kiev 02093
Borispiłska 30,
tel./fax +380 44 5025382
e-mail: merida-ukraine@ukr.net

Belarus
OOO Merida Servis
220036 Minsk
Karła Liebknechta 45, o. 14
tel./fax +37517 226 44 01
e-mail: info@merida.by

Denmark
Solus Direct Holding Aps
Kontorholmen,
Avedøreholmen 96 C
2650 Hvidovre
tel. +45 50 70 00 68 (78)
e-mail: info@solusdirect.dk
www.solusdirect.dk

Moldova
SC "Igiena Grup" SRL
Chisinau MD 2002
Str. Padurii 21
Tel. +373 22 92 45 67
e-mail: igienagrup@igienua.md
www.igienua.md

Portugal
Cleaninova, LDA
Rua Francisco Sa de Miranda 1B
2800-087 Almada
tel.: +351 210 845 189
e-mail: cleaninova@gmail.com

Russia / Kaliningrad
OOO Partner Kaliningrad
236004 Kaliningrad
Dzierzinskogo 71A
tel./fax +7 401 2650 602
e-mail: info@merida39.ru

Serbia
Best Global Solutions d.o.o.
Jovana Stojisavljevića 43
11080 Zemun
Tel. + 381 (11) 405-2809
e-mail: office@bgs.co.rs

www.merida.eu



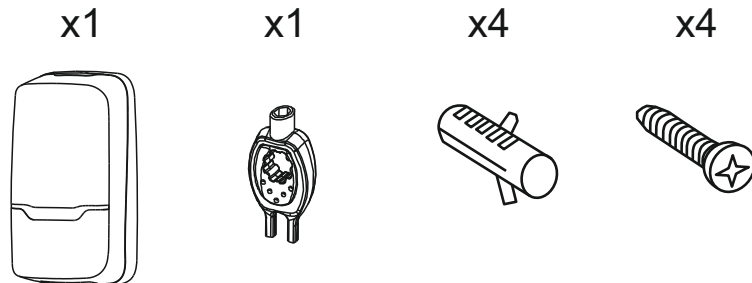
MERIDA HARMONY AUTOMATIC

Symbol: DHB202/DHB403

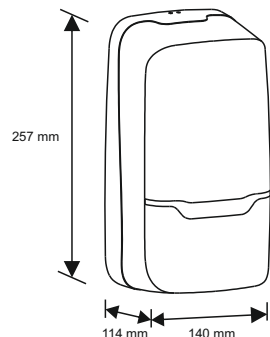
Automatyczny bezdotykowy dozownik mydła w pianie / płynu dezynfekcyjnego Автоматический сенсорный дозатор мыльной пены / дезинфекционных средств Automatic foam soap / disinfectant dispenser



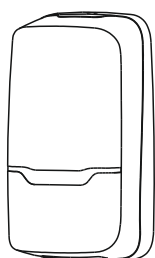
Zawartość opakowania / Содержимое поставки / Content of the package



Wymiary / Размеры / Dimensions



DHB202/DHB403 instrukcja, DHB202/DHB403 инструкция, DHB202/DHB403 instruction

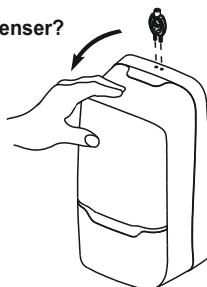


Jak otworzyć dozownik? / Как открыть дозатор? / How to open dispenser?

Włóż dołączony kluczyk w otwory znajdujące się na górze pokrywy dozownika; pociągnij pokrywę dozownika do siebie.

Чтобы открыть дозатор, вставьте ключ в отверстия для ключа, расположенные сверху дозатора. Потяните крышку дозатора на себя.

To open the dispenser, insert key into key holes located at the top of the dispenser; pull dispenser cover towards you.



Instrukcja montażu / Инструкция по установке / Installation instruction

Dozownik należy zamocować co najmniej 20 cm powyżej blatu / umywalki.

1. Przyłóż do ściany dozownik lub użyj załączony szablon, zaznacz otwory montażowe.
2. Wywierć 4 otwory i umieść w otworach kołki. Wkręć do połowy 2 górne wkręty, zawieś na nich dozownik. Wkręć 2 dolne wkręty i dokręć górne wkręty.

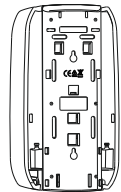
DHB202/DHB403 instrukcja, DHB202/DHB403 инструкция, DHB202/DHB403 instruction

Дозатор устанавливается минимум на расстоянии 20 см от поверхности.

1. Разместите дозатор на стене в необходимом положении. Откройте крышку и отметьте на стене места для отверстий.
2. Установите пластиковые дюбеля из комплекта поставки в подготовленные отверстия и закрепите дозатор при помощи шурупов.

Dispenser must be mounted at least 8 inches above any surface.

1. Hold the dispenser against the wall in the desired location, open cover and mark screw hole locations on the wall.
2. Install the provided anchors into drywall and secure the dispenser with the provided screws.

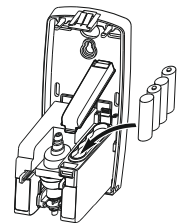


Umieszczenie baterii w dozowniku / Установка батареек / Installing batteries

Otwórz dozownik, otwórz pokrywę modułu baterii znajdującą się po prawej stronie, umieść w komorze 4 baterie alkaliczne typu AA i zamknij pokrywę.

Откройте дозатор, найдите батарейный отсек с левой стороны дозатора и сдвиньте крышку отсека от стены. Вставьте четыре (4) щелочные батарейки AA и задвиньте крышку обратно.

Open the dispenser, locate the battery compartment on the right side of the dispenser and slide the compartment cover forward away from the wall. Place four (4) AA - cell Alkaline batteries in the proper orientation and slide the cover back into place.



Wymiana baterii / Замена батареи / Battery change

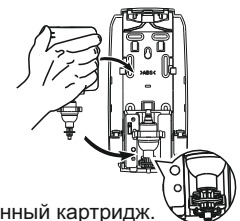
Migająca czerwona dioda LED informuje o potrzebie wymiany baterii. Należy ustawić przełącznik w pozycję OFF i wymienić baterie. Красный светодиод часто мигает при низком уровне заряда батареи. Необходимо выключить дозатор и заменить батареи. The RED LED blinks frequently when battery level is low. User should switch OFF and change batteries.

Wymiana jednorazowego wkładu z mydłem (płynem dezynfekcyjnym) / Установка картриджа / Instalng the cartridge

1. Wyjmij pompkę z wkładem z dozownika, naciskając jednocześnie 2 zatrzaski („wąsy”), usuń zużyty wkład.
2. Jednorazowy wkład z mydłem w pianie / płynem dezynfekcyjnym nałóż na pompkę dozującą.
3. Umieść pompkę z wkładem w dozowniku (rys. po prawej).
4. Zamknij pokrywę dozownika. Dioda LED mignie raz na ZIELONO. Dozownik jest gotowy do użycia.
5. Umieść rękę pod dozownikiem w odległości max. 8 cm od czujnika zbliżeniowego. Dioda LED mignie na ZIELONO i porcja mydła / płynu dezynfekcyjnego zostanie podana.



1. Снимите помпу с дозатора нажимая 2 защелки, снимите использованный картридж.
2. Установите одноразовый картридж на помпу.
3. Поместите помпу с картриджем в дозатор (см. рисунок справа).
4. Закройте крышку дозатора. Светодиодный индикатор мигнет ЗЕЛЕНЫМ. Диспенсер готов к использованию.
5. Поместите руку под дозатор в пределах 8 см от датчика. Светодиод будет мигать ЗЕЛЕНЫМ и дозатор подаст порцию мыла / дезинфекционных средств



1. Remove the pump from the dispenser, while pressing 2 flaps remove the used cartridge.
2. Put the disposable soap / disinfectant cartridge on the dosing pump.
3. Place the pump with the cartridge in the dispenser (see picture on the right).
4. Close the dispenser cover. The LED indicator will blink GREEN. The dispenser is now ready to use.
5. Place hand underneath the dispenser, within 8 cm of the sensor. The LED will blink GREEN and dispense soap / disinfectant onto your hand.